

Sistema de Información de la Naturaleza

Módulo de Gestión. Registro de observaciones

2021



EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO

Medio Natural

Sistema de Información de la Naturaleza

Módulo de Gestión. Registro de observaciones

2021

Versión	0.1 (Julio 2021)
Autor	Marta Iturribarria.
Fotografía de portada	CC BY-3.0-ES 2012/EJ-GV/Irekia-Gobierno Vasco/Mikel Arrazola
Propietario	Gobierno Vasco.



 euskadi.eus

www.euskadi.eus

CONTENIDO

INTRODUCCIÓN.....6

REGISTRO DE OBSERVACIONES6

Ficheros Excel para la carga masiva6

CÓMO CARGAR OBSERVACIONES7

Requisitos.....7

Pasos.....7

DAR DE ALTA O LOCALIZAR UNA COLECCIÓN DE OBSERVACIONES 7

El conjunto de datos es nuevo8

 Pestaña de metadatos.....8

El conjunto de datos ya está dado de alta en el Sistema10

CARGAR OBSERVACIONES10

Cargar el fichero Excel Observaciones.xlsx.....10

Normalizar los datos cargados.....12

 basisOfRecord14

 identificationVerificationStatus.....15

 lifeStage.....16

 municipality.....16

 precisionLocalizacion.....17

 publicacion18

 sex18

Importar los datos normalizados al Sistema.....19

CARGAR REFERENCIAS ASOCIADAS A LAS OBSERVACIONES.....19

Cargar las referencias en el Sistema.....19

Cargar el fichero Excel ReferenciasObservaciones.xlsx20

CARGAR MULTIMEDIA ASOCIADAS A LAS OBSERVACIONES.....21

Cargar multimedia de tipo URL mediante el fichero Excel MultimediaObservaciones.xlsx.....21 

Normalizar los datos cargados	23
Importar los datos normalizados al Sistema.....	24
Cargar ficheros de imágenes	24

FIGURAS

Figura 1. Pestaña Mantenimientos del módulo de gestión. Conjuntos de datos.....	7
Figura 2. Mantenimiento de Conjuntos de datos.	8
Figura 3. Ventana emergente que aparece tras pulsar el botón AÑADIR en el mantenimiento de Conjuntos de datos.	8
Figura 4. Pestaña de Metadatos de un conjunto de datos de tipo Colección de observaciones.	8
Figura 5. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Filtro de búsqueda.	10
Figura 6. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.....	10
Figura 7. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.....	10
Figura 8. Botón para cargar el Excel de observaciones.....	10
Figura 9. Ejemplo de carga de Excel de observaciones.....	11
Figura 10. Ejemplo de selección de fichero Excel de carga.	11
Figura 11. Ejemplo de resumen de carga de observaciones.....	11
Figura 12. Aviso que aparece tras pulsar el botón VALIDAR.....	12
Figura 13. Ejemplo del resumen del proceso de validación de observaciones.....	12
Figura 14. Ejemplo de normalización de taxones.	13
Figura 15. Ejemplo de normalización de taxones: coincidencias exactas.....	13
Figura 16. Ejemplo de normalización de taxones: sin coincidencias.	13
Figura 17. Ejemplo de formulario de normalización de observaciones.	14
Figura 18. Ejemplo de normalización de basisOfRecord.....	15
Figura 19. Ejemplo de normalización de identificationVerificationStatus.	15
Figura 20. Ejemplo de normalización de lifeStage.	16
Figura 21. Ejemplo de normalización de municipality.	16
Figura 22. Ejemplo de normalización de municipality: coincidencias exactas.	17
Figura 23. Ejemplo de normalización de precisionLocalizacion.	17

Figura 24. Ejemplo de normalización de publicacion.	18
Figura 25. Ejemplo de normalización de sex.	18
Figura 26. Aviso que aparece tras pulsar el botón IMPORTAR.	19
Figura 27. Ejemplo del resumen de la importación de observaciones.	19
Figura 28. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.	20
Figura 29- Botón para cargar el Excel de referencias.	20
Figura 30. Ejemplo de carga de fichero Excel.	20
Figura 31. Ejemplo del resumen de la validación de Referencias.	21
Figura 32. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.....	21
Figura 33. Botón para cargar el Excel de multimedia.	22
Figura 34. Ejemplo de carga de un fichero Excel.	22
Figura 35. Ejemplo de resultado de validación con errores.....	22
Figura 36. Ejemplo de resultado de validación sin errores.....	23
Figura 37. Ejemplo de normalización de recursos multimedia.....	23
Figura 38. Aviso que aparece tras pulsar el botón NORMALIZAR.	24
Figura 39. Ejemplo del resultado de la importación de archivos multimedia.....	24
Figura 40. Ejemplo de selección de un conjunto de datos y botones de carga habilitados .	25
Figura 41. Botón para cargar ficheros de imágenes.	25
Figura 42. Formulario para la carga de ficheros de imágenes	25
Figura 43. Ejemplo de selección múltiple de ficheros de imágenes	26

INTRODUCCIÓN

El módulo de gestión del nuevo Sistema de Información de la Naturaleza de Euskadi es una aplicación web a través de la cual los miembros de la Red de Conocimiento de la Naturaleza de Euskadi pueden aportar información al Sistema. El aporte de información se hace de forma normalizada, a través del uso de estándares.



[Cómo aportar información al Sistema de Información de la Naturaleza de Euskadi](#)

REGISTRO DE OBSERVACIONES

Los registros de observaciones que se incluyen en el Sistema de Información de la Naturaleza de Euskadi son **conjuntos de datos** que recogen el registro de las especies observadas (tanto por humanos como por sensores automáticos) en un lugar y fecha concretos en salidas de campo sin planificar (observaciones ocasionales).

El registro de los datos puede hacerse a partir de la visita de campo, por recopilación de citas bibliográficas de las observaciones o por la información recogida en colecciones biológicas (museos de ciencias naturales, herbarios, etc.).

También se pueden registrar datos de especímenes vivos en núcleos zoológicos o jardines botánicos.

La información asociada a una colección de observaciones se introduce en el Sistema a través del módulo de gestión, pestaña Mantenimientos y por medio de ficheros Excel normalizados para la carga masiva (observaciones, multimedia y referencias asociadas).

Ficheros Excel para la carga masiva¹

- Observaciones asociadas a cada visita de campo: **RegistroObservaciones.xlsx**
- Fotografías, vídeos o sonidos asociadas a cada observación: **MultimediaObservaciones.xlsx**
- Documentos relacionados con cada observación: **ReferenciasObservaciones.xlsx**

¹ Los fichero Excel para la carga masiva están disponibles en [Cómo aportar información al Sistema de Información de la Naturaleza de Euskadi - Diversidad biológica y geológica - Euskadi.eus](#)

CÓMO CARGAR OBSERVACIONES

Requisitos

- Ser miembro de la Red de conocimiento de la naturaleza de Euskadi.
- La colección de observaciones debe estar dada de alta en el Sistema como un **conjunto de datos**.

Pasos

- Dar de alta o localizar el conjunto de datos: **Mantenimientos-Conjuntos de datos**.
- Cumplimentar el Excel de carga de observaciones **RegistroObservaciones.xlsx**
- Cumplimentar, si hubiera, el Excel de carga de multimedia **MultimediaObservaciones.xlsx** y el Excel de carga de documentos **ReferenciasObservaciones.xlsx** asociados a las observaciones.
- Cargar los ficheros Excel, normalizar e importar los datos en el módulo de gestión: Mantenimientos-Conjuntos de datos-Colección de observaciones

DAR DE ALTA O LOCALIZAR UNA COLECCIÓN DE OBSERVACIONES

Cada colección de observaciones debe estar dada de alta en el módulo de gestión como un **conjunto de datos**.

Los usuarios con rol editor pueden crear y gestionar sus propios conjuntos de datos.

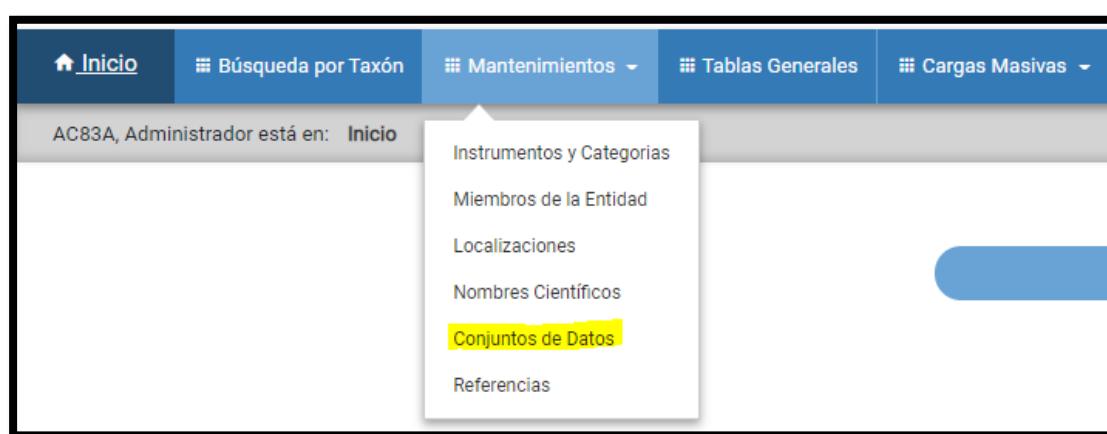


Figura 1. Pestaña Mantenimientos del módulo de gestión. Conjuntos de datos.

El conjunto de datos es nuevo

Si el conjunto de datos es nuevo y, por tanto, no existe en el Sistema, hay que darlo de alta mediante el botón **Añadir**.

Figura 2. Mantenimiento de Conjuntos de datos.

La información obligatoria para dar de alta un programa de seguimiento es:

- **Nombre** en euskera y castellano.
- **Tipo**. Seleccionar **Colección de observaciones** en el desplegable.

Figura 3. Ventana emergente que aparece tras pulsar el botón AÑADIR en el mantenimiento de Conjuntos de datos.

Al pulsar el botón **GUARDAR** se redirige a la pantalla de detalle (en una ventana nueva) para continuar con el proceso de edición de los metadatos del conjunto de datos.

Pestaña de metadatos



Figura 4. Pestaña de Metadatos de un conjunto de datos de tipo Colección de observaciones.

Una primera sección del formulario muestra la información que tipifica al conjunto de datos:

- *Tipo de conjunto de datos*, que se asigna en el momento de crear el conjunto de datos. En modo edición no se puede modificar.
- Nombre del conjunto de datos tanto en castellano como en euskera. Se trata de campos obligatorios.
- *Url* de la ficha del conjunto de datos en [Gbif](#).
- *Entidad creadora*. Desplegable para seleccionar una opción.
- Licencia aplicable al conjunto de datos. Desplegable para seleccionar una opción.
- Titular de los derechos. Desplegable para seleccionar una opción.
- Derechos de Acceso. Desplegable para seleccionar una de estas dos opciones: Acceso público o Red de conocimiento de la Naturaleza.
- Entidad responsable de la custodia de los datos. Desplegable para seleccionar una opción. Campo no obligatorio.
- Entidad propietaria de los datos. Desplegable para seleccionar una opción. Campo no obligatorio.
- *Icono*, asociado al programa de seguimiento. Únicamente el rol Administrador del conjunto de datos puede gestionarlo. Se trata de una caja de texto para introducir el código svg. El icono se previsualiza en la parte inferior.

Además, el formulario de metadatos también permite editar una serie de campos de descripción asociados al conjunto de datos, todos ellos no obligatorios:

- *Descripción del conjunto de datos*. Texto descriptivo del programa de seguimiento, en euskera y castellano.
- Información adicional no publicada. Campo de texto, en euskera y castellano.
- Datos generalizados. Campo de texto, en euskera y castellano.
- *Escala temporal*. Texto en el que se detalla el periodo de tiempo que abarca el programa de seguimiento, en euskera y castellano.
- *Escala geográfica*. Texto en el que se detalla el ámbito territorial incluido en el programa de seguimiento, en euskera y castellano.
- *Escala taxonómica*. Texto en el que se detalla los rangos taxonómicos incluidos en el programa de seguimiento, en euskera y castellano.
- Cómo citar. Texto, en euskera y castellano.

El conjunto de datos ya está dado de alta en el Sistema

Se deberá localizar el conjunto de datos mediante el filtro de búsqueda: introducir los criterios de búsqueda y pulsar **FILTRAR**

Figura 5. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Filtro de búsqueda.

Para que se habiliten los botones (en color azul) hay que posicionarse encima del conjunto de datos deseado: aparecerá seleccionado en amarillo.

Nombre	Tipo	Nº Ocurrencias	Entidad	Publicado	Baja
Bróofora del País Vasco	Colección de observaciones	44.415	Gobierno Vasco	Si	
Eventos de prueba	Programa de seguimiento	47.334	Gobierno Vasco	Si	
Aves residentes en Txingudi	Lista de especies	0	Gobierno Vasco	Si	
Orritho.eus	Colección de observaciones	16.636	Gobierno Vasco	Pendiente	
Mariposas diurnas	Programa de seguimiento	0	Gobierno Vasco	No	
Metacatálogos prueba	Metadatos	0	Gobierno Vasco	No	

Figura 6. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.

CARGAR OBSERVACIONES

Cargar el fichero Excel Observaciones.xlsx

Al seleccionar un conjunto de datos se habilitan los botones de carga de ficheros Excel.

Nombre	Tipo	Nº Ocurrencias	Entidad	Publicado	Baja
Bróofora del País Vasco	Colección de observaciones	44.415	Gobierno Vasco	Si	
Orritho.eus	Colección de observaciones	16.636	Gobierno Vasco	Pendiente	

Figura 7. Mantenimiento de Conjuntos de datos. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.



Figura 8. Botón para cargar el Excel de observaciones.

Módulo de Gestión. Registro de observaciones

The screenshot shows a summary table with the following data:

Resumen			
Registros totales: 323	Registros validados: 323	Registros erróneos: 0	Registros sin validar: 0

Below the table are several buttons:

- CARGAR EXCEL
- VALIDAR
- DESCARGAR ERRORES
- ELIMINAR ERRORES
- DESCARGAR CORRECTOS
- DESCARGAR TODOS
- NORMALIZAR
- CANCELAR CARGA

Figura 9. Ejemplo de carga de Excel de observaciones.

The screenshot shows a file selection dialog with the following details:

- Archivo adjunto: Dataset_41.xlsx
- Tipo: application/vnd.openxmlformats-officedocument.spreadsheetml.sheet
- Tamaño: 1.67 MB
- Botones: CANCELAR (cancelar) y CARGAR EXCEL (cargar)

Figura 10. Ejemplo de selección de fichero Excel de carga.

Cada vez que se carga un Excel se comprueba que el fichero tiene la estructura correcta y que contiene los datos obligatorios.

Aquellos registros que no cumplen todos los requisitos obligatorios quedan marcados como erróneos y pueden ser descargados a un fichero Excel (**DESCARGAR ERRORES**). El formato de este fichero de registros erróneos es el mismo que el fichero utilizado para la carga, de esta forma se facilita el proceso de subsanación y nueva carga. Este Excel incorpora, además, una nueva columna con la descripción de los errores de validación por cada registro.

En pantalla se muestra el resumen de carga.

The screenshot shows a summary table with the following data:

Resumen
Registros totales: 15.859
Registros validados: 0
Registros erróneos: 0
Registros sin validar: 15.859

Below the table are several buttons:

- CARGAR FICHERO
- VALIDAR
- DESCARGAR ERRORES
- ELIMINAR ERRORES
- DESCARGAR CORRECTOS
- DESCARGAR TODOS
- NORMALIZAR
- CANCELAR CARGA

Figura 11. Ejemplo de resumen de carga de observaciones.

El siguiente paso es validar los registros cargados. Para ello hay que pulsar el botón **VALIDAR**.

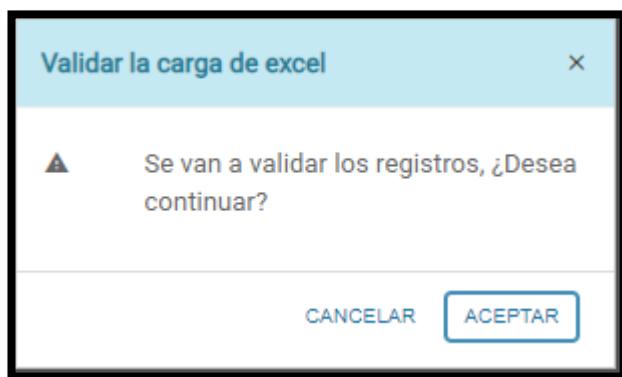


Figura 12. Aviso que aparece tras pulsar el botón VALIDAR.

En pantalla se muestra un resumen de la validación.

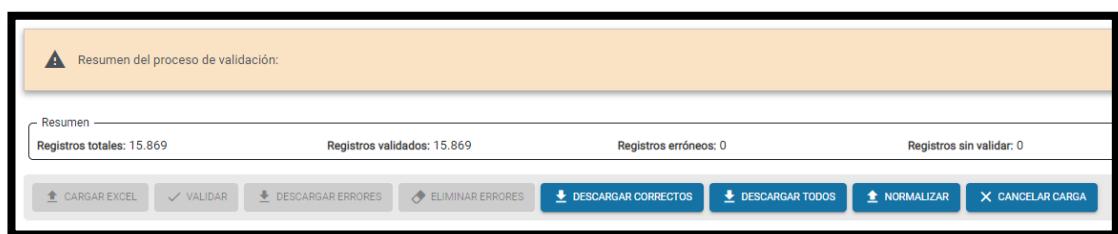


Figura 13. Ejemplo del resumen del proceso de validación de observaciones.

Los registros validados se cargan en un repositorio temporal. Si se cargan nuevos ficheros Excel se repite el proceso y se suman registros en el repositorio temporal.

Los datos existentes en el repositorio temporal no están todavía incorporados en el Sistema. Es necesario realizar los procesos de normalización e importación de datos para que la información temporal se incorpore definitivamente al conjunto de datos.

Los registros que sí cumplen los requisitos para su importación pueden ser descargados a fichero un Excel para un uso posterior (**DESCARGAR CORRECTOS**). El formato de este fichero es el mismo que el formato utilizado para la carga, de esta forma se facilitan procesos de cargas posteriores.

La acción **CANCELAR CARGA** elimina todos los registros cargados en el repositorio temporal y permite empezar de cero el proceso de carga.

Normalizar los datos cargados

El primer paso es normalizar el taxón: asociar los nombres científicos del Excel con el código de taxón del Sistema. Es un paso obligatorio para que los registros sean incorporados al Sistema.

Módulo de Gestión. Registro de observaciones



Figura 14. Ejemplo de normalización de taxones.

El proceso de normalización se debe ejecutar por orden:

- Primero: calcular exactas, y normalizar. Se actualizará el contador de los taxones que quedan por normalizar.



Figura 15. Ejemplo de normalización de taxones: coincidencias exactas.

- Segundo: En caso de que haya observaciones con dos palabras coincidentes en el nombre científico, calcular dos palabras, y normalizar las deseadas.
- Tercero: En caso de que haya, normalizar Observaciones sin taxón.

En la normalización de no exactas aparecen los nombres distintos para los que no hay coincidencia exacta y el número de veces que aparecen en el Excel. Para cada nombre se deberá encontrar el nombre con el que se quiere normalizar en el Sistema (introduciendo parte del nombre en la caja Entidad y seleccionando la opción adecuada) y pulsar el botón **GUARDAR**. El proceso se repite hasta que no queden nombres para normalizar o no nos interese normalizar los que queden, por su ambigüedad.

The screenshot shows a dialog box titled 'Normalización del campo SINCOINCIDENCIAS'. It has a text input field labeled 'Entidad' containing 'Colias croceus Fourcroy, 1785'. Below the input field are three rows of names with checkboxes:

- 'Colias crocea', 18 coincidencias
- 'Gonepteryx rhamni / cleopatra', 4 coincidencias
- 'Pyrgus sp.', 2 coincidencias

At the bottom right are two buttons: 'GUARDAR' (with a checkmark icon) and 'CANCELAR'.

Figura 16. Ejemplo de normalización de taxones: sin coincidencias.

El resto de campos normalizables aparece en la parte inferior. El único campo obligatorio de normalizar es basisOfRecord. El resto no es obligatorio normalizarlos, pero sí recomendable, para poder realizar una explotación óptima de los datos.

Para cada uno de los campos, la normalización es similar: se selecciona el texto a normalizar y se elige del desplegable la opción deseada. Una vez normalizado un campo desaparece de la pantalla.

No es necesario normalizar todo el formulario de una vez. Lo que no se haya normalizado permanecerá en el formulario de normalización hasta que pulsemos el botón **IMPORTAR**. Una vez pulsado el botón IMPORTAR no se podrá volver al formulario de normalización.

Para volver a un formulario de normalización no importado hay que realizar los siguientes pasos:

- Botón **CARGAR OBSERVACIONES (EXCEL)**
- Botón **NORMALIZAR**

The screenshot shows a grid of normalization sections:

- BasisofRecord:** Registrados pendientes de normalizar: 773. Includes a button: **NORMALIZAR BASISOFRECORD** * Es obligatorio para importar.
- Identverstatus:** Registrados pendientes de normalizar: 4. Includes a button: **NORMALIZAR IDENTVERSTATUS**.
- Lifestage:** Registrados pendientes de normalizar: 288. Includes a button: **NORMALIZAR LIFESTAGE**.
- Municipality:** Coincidencias exactas 0. Includes buttons: **CALCULAR EXACTAS** and **NORMALIZAR EXACTAS**. Des palabras coincidentes 0. Includes buttons: **CALCULAR DESPALABRAS** and **NORMALIZAR DES PALABRAS**. Pendientes de normalizar: 773. Includes a button: **NORMALIZAR MUNICIPIO**.
- Precisionlocaliz:** Registrados pendientes de normalizar: 773. Includes a button: **NORMALIZAR PRECISILOCALIZ**.
- Publicacion:** Registrados pendientes de normalizar: 773. Includes a button: **NORMALIZAR PUBLICACION**.
- Sex:** Registrados pendientes de normalizar: 210. Includes a button: **NORMALIZAR SEX**.

Figura 17. Ejemplo de formulario de normalización de observaciones.

basisOfRecord



La observación de un animal o planta en la naturaleza por una persona se clasifica como observación humana, no como espécimen vivo. Un espécimen vivo es un animal o planta vivo en un núcleo zoológico o jardín botánico.

The screenshot shows the 'BasisofRecord' section with the following details:

- Registrados pendientes de normalizar: 323
- Botón: **NORMALIZAR BASISOFRECORD** * Es obligatorio para importar

Normalización del campo BASISOFRECORD

BasisofRecord
Observación humana

'Observación humana', 773 coincidencias

Figura 18. Ejemplo de normalización de basisOfRecord.

identificationVerificationStatus

Identverifstatus

Registros pendientes de normalizar: 27

Normalización del campo IDENTVERIFSTATUS

Identverifstatus
Se requiere verificación

'Incomplete', 4 coincidencias

Figura 19. Ejemplo de normalización de identificationVerificationStatus.

lifeStage

Lifestage

Registros pendientes de normalizar: 58

NORMALIZAR LIFESTAGE

Normalización del campo LIFESTAGE

Lifestage	Imagen	Opciones
'1x Imago (Recogido)', 1 coincidencias	<input checked="" type="checkbox"/>	
'1x Hembra Imago (Volando) / 4x machos imagos (Volando)', 1 coincidencias	<input checked="" type="checkbox"/>	
'6x machos imagos', 1 coincidencias	<input checked="" type="checkbox"/>	
'3x machos imagos (Posado) / 1x Hembra Imago (Posado)', 1 coincidencias	<input checked="" type="checkbox"/>	

GUARDAR **CANCELAR**

Figura 20. Ejemplo de normalización de lifeStage.

municipality

Municipality

Coincidencias exactas 0 **CALCULAR EXACTAS** **NORMALIZAR EXACTAS**

Dos palabras coincidentes 0 **CALCULAR DOS PALABRAS** **NORMALIZAR DOS PALABRAS**

Pendientes de normalizar: 323 **NORMALIZAR MUNICIPALITY**

Figura 21. Ejemplo de normalización de municipality.

El campo Municipality se normaliza de manera similar a Taxón: primero coincidencias exactas, luego dos palabras coincidentes y finalmente pendientes de normalizar.

Municipality

Coincidencias exactas 747

Dos palabras coincidentes 0

Figura 22. Ejemplo de normalización de municipality: coincidencias exactas.

precisionLocalizacion

Precisionlocaliz

Registros pendientes de normalizar: 323

Normalización del campo PRECISIONLOCALIZ

Precisionlocaliz . Localización precisa (coordenadas)

'Localización precisa', 106 coincidencias
 'Kilómetro cuadrado', 146 coincidencias
 'Localidad', 71 coincidencias

Figura 23. Ejemplo de normalización de precisionLocalizacion.

publicacion

Publicacion

Registros pendientes de normalizar: 323

NORMALIZAR PUBLICACION

Normalización del campo PUBLICACION

Publicacion
Coordenada (se ven todos niveles: coordenada, cuadrícula 1x1, cuadrícula 10x10 y localidad)

'Sí', 16 coincidencias
 'No', 307 coincidencias

GUARDAR CANCELAR

Figura 24. Ejemplo de normalización de publicacion.

sex

Sex

Registros pendientes de normalizar: 58

NORMALIZAR SEX

Normalización del campo SEX

Sex
Macho

'1x Adulto / 2x inmaduros', 1 coincidencias
 '1x Inmaduro (Observado)', 1 coincidencias
 '2x machos adultos (Observado)', 1 coincidencias

GUARDAR CANCELAR

Figura 25. Ejemplo de normalización de sex.

Importar los datos normalizados al Sistema

Cuando la tarea de normalización haya acabado queda el paso final de **IMPORTAR** las observaciones del repositorio temporal al definitivo. Esta acción terminará de importar las observaciones al conjunto de datos.

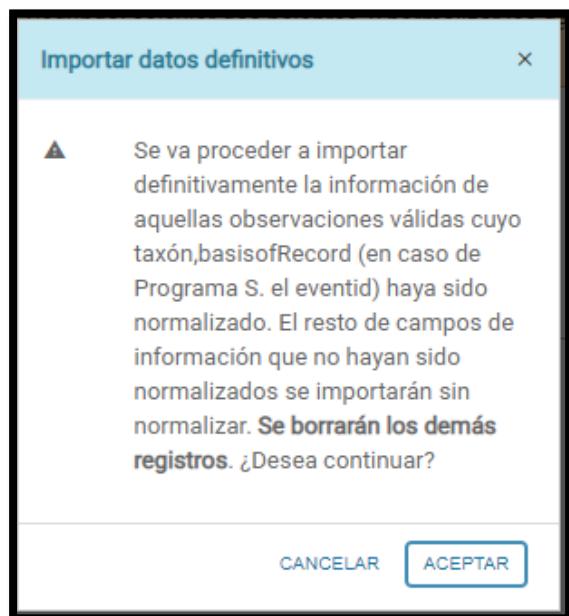


Figura 26. Aviso que aparece tras pulsar el botón IMPORTAR.

En pantalla se muestra el resumen de la importación:



Figura 27. Ejemplo del resumen de la importación de observaciones.

CARGAR REFERENCIAS ASOCIADAS A LAS OBSERVACIONES

Cargar las referencias en el Sistema

Para poder asociar referencias a las observaciones de un conjunto de datos, las referencias tienen que estar previamente dadas de alta en el Sistema². La asociación observación-

² Ver el documento Módulo de gestión. Referencias

referencia se hace por los campos **catalogNumber** (identifica cada observación) y **referencId** (identifica cada referencia)

Cargar el fichero Excel ReferenciasObservaciones.xlsx

Al seleccionar un conjunto de datos se habilitan los botones de carga de ficheros Excel.

Nombre	Tipo	Nº Ocurrencias	Entidad	Publicado
Bricflora del País Vasco	Colección de observaciones	44.415	Gobierno Vasco	Si
Ornitoo.eus	Colección de observaciones	16.636	Gobierno Vasco	Pendiente

Figura 28. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.



Figura 29- Botón para cargar el Excel de referencias.

Figura 30. Ejemplo de carga de fichero Excel.

Al cargar el Excel se valida que la información cumple una serie de requisitos mínimos para poder ser procesados:

- Se desechan los registros que no tienen informados las columnas **catalogNumber** y **referencId**.
- Se desechan los registros que no tienen rellenado con un **1** al menos una de las dos columnas **associatedReferences** o **identificationReferences**.
- Se valida que el **catalogNumber** existe en el conjunto de observaciones del conjunto de datos.

- Se valida que el *referenceld* se corresponde con una referencia válida en el sistema.

En pantalla se muestra el resumen de la validación:

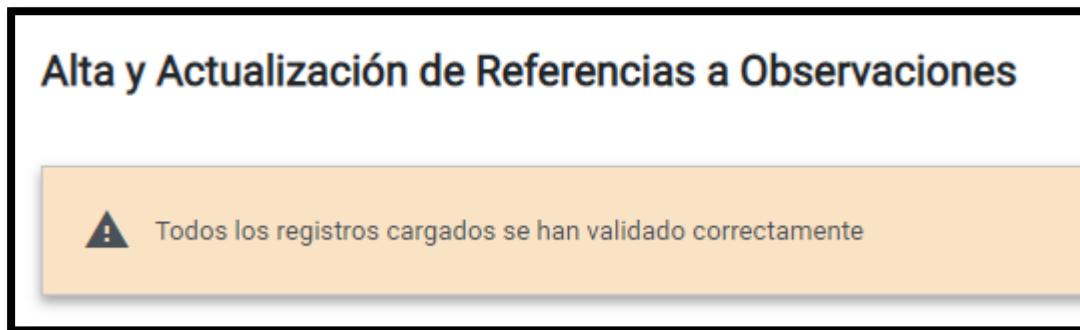


Figura 31. Ejemplo del resumen de la validación de Referencias.

En este Excel no es necesario normalizar la información de ninguna columna.

Directamente se procede a importar los datos: Se añaden las relaciones entre las observaciones y las referencias con su correspondiente asociación, *associatedReferences* o *identificationReferences*.

CARGAR MULTIMEDIA ASOCIADAS A LAS OBSERVACIONES

Los recursos multimedia que se asocian a las observaciones pueden ser de tres tipos:

- **Vídeos**. Son siempre de tipo URL, preferentemente enlaces a YouTube.
- **Sonidos**. Son siempre URL, preferentemente enlaces a [xeno-canto](#) o portales similares.
- **Imágenes**. Pueden ser URL o ficheros.

Cargar multimedia de tipo URL mediante el fichero Excel **MultimediaObservaciones.xlsx**

Al seleccionar un conjunto de datos se habilitan los botones de carga de ficheros Excel.

Carga de datos para observaciones				
Nombre		Tipo	Nº Ocurencias	Entidad
Bricofira del País Vasco		Colección de observaciones	44.415	Gobierno Vasco
Omitho.eus		Colección de observaciones	16.636	Gobierno Vasco

Figura 32. Ejemplo de selección de un conjunto de datos para habilitar los botones.



Figura 33. Botón para cargar el Excel de multimedia.

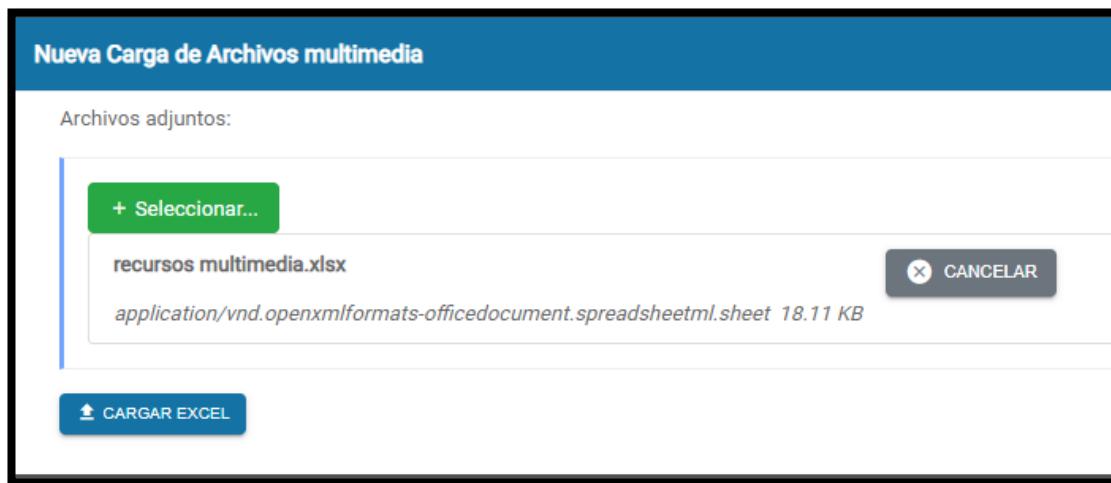


Figura 34. Ejemplo de carga de un fichero Excel.

Al cargar el Excel se valida que la información cumple una serie de requisitos mínimos para poder ser procesada:

- Se desechan los registros que no tienen informados los campos obligatorios: *catalogNumber*, *licence*, *identifier*, *type* y *accesRights*.
- Se valida que el *catalogNumber* existe en el conjunto de observaciones del programa de seguimiento.

En pantalla se muestra el resumen de la validación:



Figura 35. Ejemplo de resultado de validación con errores.

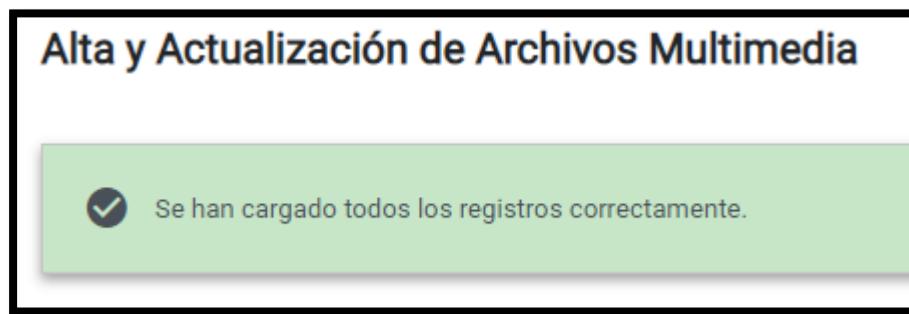


Figura 36. Ejemplo de resultado de validación sin errores.

Normalizar los datos cargados

En el caso de que se hayan validado registros sin errores, aparecerán los campos a normalizar. Se deberá seleccionar en cada desplegable la opción adecuada y pulsar el botón **NORMALIZAR**.

Tipo	Licencia	Derecho acceso
'vídeo', 1 coincidencia/s	Video	CC BY-SA 4.0
'imagen', 3 coincidencia/s	Imagen	CC BY 4.0
		CC0 1.0
'cc by-sa', 1 coincidencia/s		
'cc by', 2 coincidencia/s		
'cc0', 1 coincidencia/s		
'red de conocimiento', 1 coincidencia/s		Red de conocimiento
'público', 3 coincidencia/s		Acceso público

Figura 37. Ejemplo de normalización de recursos multimedia.

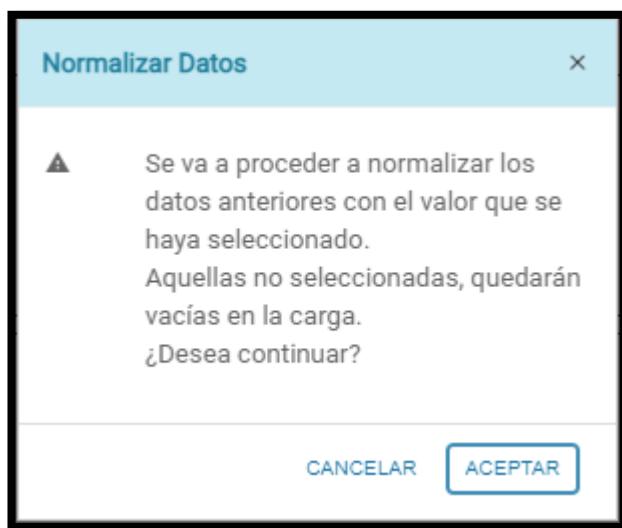


Figura 38. Aviso que aparece tras pulsar el botón NORMALIZAR.

Importar los datos normalizados al Sistema

Una vez normalizados se procede a importar los datos:

- Cuando el recurso multimedia existe en el sistema se actualizan los campos de información.
- Cuando el recurso multimedia no existe se añade al Sistema.
- En ambos casos se añade la relación entre el recurso multimedia y la observación.

En pantalla se muestra el resultado de la importación:



Figura 39. Ejemplo del resultado de la importación de archivos multimedia.

Cargar ficheros de imágenes

Al seleccionar un conjunto de datos se habilitan los botones de carga:

Módulo de Gestión. Registro de observaciones

Nombre	Tipo	Nº Observaciones	Entidad	Publicado
Bricofira del País Vasco	Colección de observaciones	44.415	Gobierno Vasco	Sí
Ornitox.eus	Colección de observaciones	16.636	Gobierno Vasco	Pendiente

Figura 40. Ejemplo de selección de un conjunto de datos y botones de carga habilitados



Figura 41. Botón para cargar ficheros de imágenes.

Figura 42. Formulario para la carga de ficheros de imágenes

Mediante un formulario común se configuran idénticos atributos para todas las imágenes que se suban simultáneamente:

- **Tipo de idioma.** Seleccionar del desplegable euskera y castellano o idioma único.
- **Licencia.** Seleccionar del desplegable.
- **Autor.** Texto
- **Titular de los derechos**
- **Descripción** de la imagen, en euskera y castellano.
- **Pie de imagen,** en euskera y castellano.

Mediante el control de subida de fichero se permitirá seleccionar más de una imagen del PC del usuario:

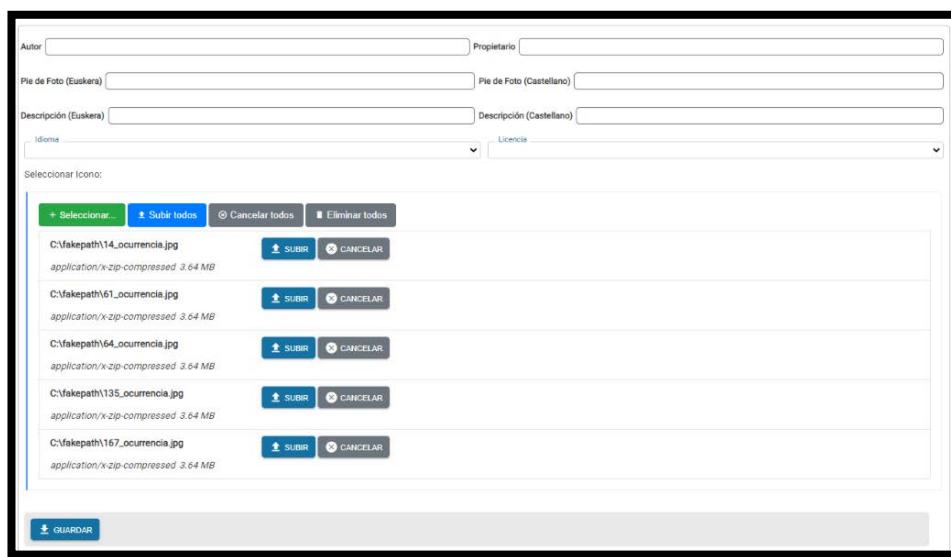


Figura 43. Ejemplo de selección múltiple de ficheros de imágenes

El prefijo del nombre de fichero de cada imagen deberá coincidir con el [número de catálogo](#) de la observación a la que se quiere asociar. Si se quiere subir varias imágenes asociadas a una misma observación el nombre de éstas deberá tener el mismo prefijo ([catalogNumber](#)) seguido de un guion bajo y un sufijo que permita adjuntar múltiples ficheros, por ejemplo 493947_1, 493947_2, 493947_3.